

ΝΕΑ ΤΟΥ



GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔχδοσις

ΑΡΙΘ. 213.

ΤΕΤΑΡΤΗ 5/18 ΙΟΥΛΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γαλάουμπερ Υἱός.
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκτόπισις καὶ ἐκδόσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νόχτριχ-
τεν οὐντ Ἀνστάλγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον 15. Ἰουλίου. (W.T.B.) Τὸ γερμανικὸν ποροβολικὸν ἐξηκολούθησε τὴν 14. Ἰουλίου εἰς τὴν Φλάνδραν ἰσχυρῶς τὸν ἀγῶνα ἐναντίον τῶν ποροβολαρχικῶν καὶ ἄλλων ἐγκαταστάσεων τοῦ ἐχθροῦ εἰς ἀπάντησιν τοῦ ἰσχυροῦ ἐχθρικοῦ πυρός. Εἰς τινὰ ἐχθρικὴν ἀποθήκην πυραμακίων νοτίως τῆς Ἀρμαντιέρ παρήχθησαν ὑπὸ τοῦ πυρός μας πολλὰ ἐκρήξεις καὶ πυρκαϊαί. Οἱ παρατηρηταὶ ἐνὸς ἐχθρικοῦ δεσμοῦ ἀεροστάτου ἐξηναγκάσθησαν ὑπὸ τοῦ πυρός ποροβολικοῦ νὰ πηδήσωσι κάτω. Πλησίον τῆς Λομπάρτρυτε καὶ βορείως τῆς Ἀρμαντιέρ ἀπεκρούσθησαν ἐχθρικά περιπόλοι. Κατὰ τὰς πρώτας πρωινὰς ὥρας τῆς 14. Ἰουλίου οἱ ἀεροπόροι μας ἐβρομβάρδισαν τοὺς σιδηροδρομικοὺς σταθμοὺς Χάτσεμπρουκ, Ἀντικέρλε, Μπραϊ—Ντόν καὶ Νισπόρ, προσέτι τὴν Μπραϊέλ καὶ στρατόπεδα παρὰ τὴν Βλαμερτίνχ καὶ τὴν Νιέπ. Εἰς τὸν σιδηρ. σταθμὸν τῆς Χάτσεμπρουκ προσελήθησαν 5 μεγάλαι ἐκρήξεις.

Ἡ ἐπιτυχὴς ἐπιθέσις νοτιοανατολικῶς τῆς Κουρτεκόιν, διὰ τῆς ὁποίας ἀπεσπασθὴ πάλιν ἀπὸ τοὺς Γάλλους ἓν μέρος τῶν διὰ τεραστίων γαλλικῶν αἱματηρῶν θυσιῶν ἀποκτηθέντων ἀσημάτων ἑδαρκῶν κερδῶν, ἐξετελέσθη τὴν ἑσπέραν τῆς 14ης μὲ συνοριστὴν καιρὸν. Οἱ Γάλλοι εἶχον ὡς φαίνεται ὑπολογίσει εἰς ἐπιθεσιν καὶ εἶχον μεταφέρει πλησίον ἰσχυρὸν πεζικόν. Ἐκ τούτου ἐξηγούται οἱ ἀναγγελθέντες ἐξαιρετικῶς πεισματικῶδες ἐκ τοῦ συστάδην ἀγῶνες. Εἰς τὴν ἐπιτυχίαν συνετέλεσε καὶ τὸ ἐπιμελὲς προπαρασκευασθῆναι καὶ μετ' ἀκριβείας ἐκτελεσθῆναι πῦρ ἀποκρούσεως καὶ ὑποστηρίξεως τῶν γειτονικῶν μεραρχικῶν. Αἱ βαρεφαὶ ἐχθρικά ἀπώλειαι κατὰ τὴν ἐπιθεσιν ταύτην ἐπιβεβαιώονται, ὡς καὶ αἱ κατὰ τὴν διὰ πυρός καὶ ἀγῶνων ἐκ τοῦ συστάδην ἀποκρούσεως γαλλικῶν ἐπιθεσιν κατὰ τῆς γραμμῆς Λούγκωνσλαντ, ὄρη Κορνιλλέ, Χόχ καὶ Πέλ.

Τῆς ἀποτυχούσης γαλλικῆς ἐπιθέσεως εἰς τὸν τομέα τοῦ ὑψώματος 304 προηγήθη ἰσχυρὰ ἐχθρική προπαρασκευὴ διὰ πυρός μέσων καὶ βαρῶν διαμετρημάτων ὡς καὶ τορπιλλῶν, τὸ ὅποιον ἴδιος ἀπὸ τῆς 11. ὥρας π. μ., διαρκῶς ἐγένετο ἰσχυρότερον. Ἡ ἐνέργεια τοῦ ἐχθρικοῦ ποροβολικοῦ, ἐμποδιθεῖσα ὑπὸ τοῦ ἰδικοῦ μας πυρός, ἐξερσθένησε περὶ τὴν 4. ὥραν μ. μ. ἵνα τὴν ἑσπέραν ἀποκτήσῃ πάλιν μεγίστην σφοδρότητα μέχρι τοῦ Νεκροῦ Ἀνθρώπου συμπεριλαμβανομένου. Τὰ περὶ τὴν 8. 30' κατὰ τὸν τομέα τοῦ ὑψώματος 304 προχωροῦντα γαλλικὰ κώματα ἐπιθέσεως συνετρίβησαν ὑπὸ τοῦ πυρός μας καταστροφῆς καὶ φραγμοῦ καὶ κατεδιώχθησαν, οὕτως ὥστε οὐδαμῶν ἠδυνήθησαν νὰ πλησιάσωσιν εἰς τὰς θέσεις μας. Μετὰ τὴν ἐπέλευσιν τοῦ σκότους ἐξησθένησε τὸ πῦρ καὶ μετεβλήθη εἰς διαταρακτικὸν πῦρ μεταβλητῆς δυνάμεως. Μία τῶν ἐρπουσῶν

περιπόλων μας ἐκυρίευσεν τὴν νύκτα τῆς 14. πρὸς τὴν 15. ἐν ταχυβόλῳ ἀπὸ τὰς ἐχθρικὰς θέσεις εἰς τὴν δυτικὴν κλιτὸν τοῦ Νεκροῦ Ἀνθρώπου.

Εἰς τὴν Ράιμς ἐβάλομεν διὰ πυρός γνωστοποιηθέντα στρατόπεδα καὶ πολυαριθμῶς διὰ φωτογραφικῶν ἀπὸ ἀεροπλάνων καθορισθεῖσας ποροβολαρχίας. Κατὰ τὴν νύκτα τῆς 13. πρὸς τὴν 14. Ἰουλίου οἱ ἀεροπόροι μας ἐβρομβάρδισαν ἀφθόνως τὰς βιομηχανικὰς ἐγκαταστάσεις τῆς Φρουάρ, ὅπου παρετηρήθησαν διάφοροι πυρκαϊαί.

Εἰς τὸ ῥωσικὸν μέτωπον ἐπηρεασθῆ ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια ὑπὸ τῆς διαρκούς γενετικῆς βροχῆς. Ἀπεκρούσθησαν ῥωσικαὶ ἐπιθέσεις κατὰ τοῦ ὑψώματος Λοπίτα καὶ πλησίον τῆς Γιάνσιν, 10 χιλιάμετρα δυτικῶς τῆς Κόμας, ὡς καὶ μία ἐπιθεσις ἐκατέρωθεν τῆς νοτίως τῆς Ἀντσιάνο ὁδοῦ. Τὴν ἑσπέραν τῆς 14. Ἰουλίου ἀπεδιώχθη πάλιν δι' ἀντεπιθέσεως ὁ νοτιοδυτικῶς τοῦ Λάντσερϋτε εἰς τὰς θέσεις μας εἰσδύσας ἐχθρός. Ὁ Ντῆστερ εὐρίσκειται εἰς πλημμύραν, ὡσαύτως δὲ ὁ Ναραϊόβκα διατελεῖ εἰς ἀνύψωσιν τῶν ὑδάτων του.

Εἰς τὴν Ρουμανίαν συμπλοκαὶ φυλακίων πλησίον τῆς Πρισλάβα καὶ τῆς Τουλτσέα. Τὸ ποροβολικὸν μας ἐπολέμησε μετ' ἐπιτυχίας ἐναντίον ἐχθρικῶν ποροβολαρχικῶν καὶ διατάραξε τὴν σιδηροδρομικὴν συγκοινωνίαν πλησίον τοῦ σιδηρ. σταθμοῦ Χαμου-Κονάχε καὶ τοῦ σιδηρ. σταθμοῦ Μαραδάστσι. Δυτικῶς τῆς Πίτσουκ κατερρήθη καίμυρον ἐν ἐχθρικῶν ἀεροστάτων παρατηρήσεως. Κατὰ τὰς πρώτας πρωινὰς ὥρας τῆς 15. ἔν ἐκ τῶν παρὰ τὴν Ντουμαβάτα εὐρισκομένων φυλακίων μας ὑπέστη αἰσθητὰν ἐπιθεσιν ἐνὸς ἐχθρικοῦ τμηματος πεζικοῦ μετὰ πολυβόλων. Ἡ Ντουμαβάτα κατελήθη πάλιν δι' ἀντεπιθέσεως.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 17. Ἰουλίου 1917.

Δυτικῶν Θεάτρων.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Εἰς τὴν παραλίαν οἱ Ἄγγλοι ἐπεσθῆσαν κατὰπιν κατὰ τὴν ἡμέραν ζωηροῦ πυρός πάλιν πλησίον τῆς Λομπάρτρυτε ἀπεκρούσθησαν.

Κατὰ μῆκος τοῦ μετώπου ἀπὸ τῆς Νορτςότε μέχρι τῆς Βαρρετίν ἡ μαχητικὴ ἐνέργεια τῶν ποροβολικῶν ἀπέκτησε σημαντικὴν δύναμιν. Ἐπίσης ἐπ' ἀμφοτέρων τῶν ὄχθων τοῦ Σκάρπ ἦτο ζωηρά.

ζέλου προκυσάσης διαφωνίας προτρέπει τὸν Βενζέλον νὰ μὴ ὑποχωρήσῃ. Ὁ Βασιλεὺς, γράφει, δὲν νὰ ὑποχρεωθῇ, νὰ ἀπαρνηθῇ δημοσίᾳ καὶ ἀνεπιφυλάκτως τὴν πολιτικὴν τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου. Ἡ ἀμφίρροπος στάσις τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου καθ' ἓν σημῆν πρόκειται νὰ ἀναγγεῖλῃ διὰ βασιλικὸν διατάγματος εἰς τὴν χώραν τὴν πρόσκλησιν τῆς βουλῆς τοῦ 1915, δὲν δύνανται νὰ γίνῃ ἐπὶ μακρότερον χρόνον ἀνεκτῆ.

Τὸ ἡθικὸν τοῦ στρατοῦ τοῦ Σαρζαί

(Ζ.) Ἡ «Ἄτς Ἔστ» τῆς Βουδαπέστης πληροφορεῖται ἐκ Σόφιας τὰ ἑξῆς: Καίτοι ἡ Ἑλλὰς ἐκηρύχθη ὑπὲρ τῆς Ἀνταντ, ἡ ἑλληνικὴ ἐπιστράτευσις ἐξακολουθεῖ νὰ μὴ πραγματοποιηθῆται προσωρινῶς. Τοιοῦτοτρόπως οἱ Γάλλοι δὲν δύνανται νὰ λάβωσι τὸν στρατόν, ὃ οὐσίως θὰ ἀντικαθίστα αὐτοὺς καὶ εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ἀρκεσθῶσιν εἰς τοὺς 10 000 βενζελικὸς καὶ ἄλλοι τακτικὸν ἑλληνικὸν στρατόν, ὃ ὁποῖος εἶχεν ἤδη πρότερον κηρυχθῆ ὑπὲρ αὐτῶν καὶ ἦτο μέχρι τοῦδε εἰς τὴν διάθεσιν των. Ἐνεκα τούτου αὐξάνει καθημερινῶς ἡ ὀυσαρέσκεια μεταξὺ τῶν Γάλλων.

Οἱ στρατιῶται καὶ οἱ αξιωματικοὶ οἱ ὁποῖοι ἐθελουσίως παραδίδονται εἰς ἡμᾶς, αὐξάνονται καθημερινῶς. Γάλλοι στρατιῶται, οἱ ὁποῖοι ἤχμηλοτισθῆσαν παρ' ἡμῶν εἰς μάχας προφυλακῶν, ὀμολογοῦσιν, ὅτι τώρα πλέον δὲν πίνουσι πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς μάχης κονιάκ ἢ μαστίχην πρὸς ἀπόκτησιν ἐνθουσιασμοῦ, ἀλλὰ καθαρὸν αἰθέρα.

Ἀναχώρησις τοῦ Χίντεμπουργκ καὶ τοῦ Λούντεντορφ ἐκ Βερολίνου.

Βερολῖνον, 17 Ἰουλίου. (W.T.B.) Ὁ στρατάρχης φὸν Χίντεμπουργκ καὶ ὁ στρατηγὸς Λούντεντορφ ἀνεχώρησαν χθὲς τὴν ἑσπέραν τὴν 11. ὥραν πάλιν ἐκ Βερολίνου.

Ἡ προσεχὴς ἐμφάνισις τοῦ νέου ἀρχικαγγελαρίου εἰς τὸ Ράιχσταγ

(Ν.) Ἡ «Λοκαλαντάιγκερ» τοῦ Βερολίνου γράφει ἐπὶ τῇ προσεχῇ πρώτῃ ἐμφανίσει τοῦ νέου ἀρχικαγγελαρίου εἰς τὸ Ράιχσταγ τὰ ἑξῆς: Εἰς τοὺς κύκλους τοῦ Ράιχσταγ δὲν ἀναμένουσι λεπτομερῆ ἀναπτῶν τοῦ προγράμματος τοῦ νέου ἀρχικαγγελαρίου, ἀλλὰ ἐναρκτήριον λόγον, ἐν τῷ ὁποίῳ ὁ ἀρχικαγγελάριος θὰ καθορίσῃ βεβαίως τὴν στάσιν του ὡς πρὸς τὰ φλέγοντα ζητήματα τῆς ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, ἀποφασίζων ἡμῶν νὰ δεσμευθῇ κατὰ τρόπον, ὃ ὁποῖος θὰ ἠμπούδῃσεν αὐτὸν νὰ μεταβάλῃ ἀναλόγως τὴν στάσιν του, ἐὰν ᾔθελον μεταβληθῇ αἱ περιστάσεις.

Τὸ γαλλικὸν θωρηκτὸν Σουφφρὲν κατεβυθίσθη ὑπὸ ὑποβρυχίου.

(Ν.) Βέρνη, 17. Ἰουλίου. Κατὰ τὰς παρισινὰς ἐφημερίδας ἀπὸ τὴν ἐπίσημον ἔκθεσιν περὶ τῆς καταβυθίσσεως τοῦ θωρηκτοῦ Σουφφρὲν πρὸς τὸ πολιτικὸν ἀκαστήριον τῆς Βρέστης προκύπτει, ὅτι τὸ Σουφφρὲν ἐτορπίλλισθη τὴν 26. Νοεμβρίου 1916 μεταξὺ 8. καὶ 9. ὥρας τῆς πρωΐας εἰς ἀπόστασιν 60 μιλίων ἀνατολικῶς τῶν νήσων Μπέρλινγκ (Πορτογαλία) ὑπὸ ἐνὸς ὑπὸ τὸ ὕψος εὐρισκομένου ὑποβρυχίου. Ἡ τορπίλλη ἐπέτυχε πιθανῶς τὴν ἀποθήκην πυρομαχικῶν καὶ ἐπροκάλεσεν ἀμέσως φοβερὰν ἔκρηξιν. Ἀπὸ τὸ πλοῖον ὑπελείψθησαν μόνον μερικὰ συντρίμματα. 648 ἀξιωματικοὶ καὶ ναῦται, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ ὀλόκληρον τὸ ἐπιτελεῖον, ἐπλήγησαν.

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΝΗΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ

„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ANNOBERON